

Sound lotto of everyday sounds
Sprachlotto „Bekannte Geräusche“
Lotería sonora de los ruidos familiares
Tombola sonora dei rumori familiari
Auditieve lotto met bekende geluiden
Loto sonoro dos ruídos familiares

3+



Nathan

Loto sonore
des bruits familiaers

Loto sonore des bruits

Les activités d'écoute visent prioritairement à développer la sensibilité, la discrimination et la mémoire auditive (les nouveaux programmes).

Objectifs

- Écouter et identifier des bruits familiers.
- Mémoriser des bruits et des sons et les associer à une image.
- Sensibiliser à la lecture, dont l'apprentissage est fondé sur l'écoute des syllabes et des phonèmes.
- Développer le vocabulaire.

Niveau d'utilisation

À partir de 3 ans.

Matériel

- 1 CD (durée 36 min) reproduisant 36 sons enregistrés 4 fois dans des ordres différents.
- 12 planches de jeu en carton, sur chaque planche figurent 3 images en photos des sons enregistrés.

- 40 jetons en plastique à placer sur les images en photos.
- 1 notice pédagogique.

Utilisation du matériel

Individuel / Atelier jusqu'à 12 enfants / Collectif

- Dans un premier temps, il est souhaitable d'utiliser le jeu sous son aspect auditif : reconnaissance des sons.
- Une fois les sons bien identifiés, les planches sont réparties entre les enfants et, à chaque son reconnu, ils posent un jeton sur l'image correspondante à celle de leur planche. La difficulté est de deux ordres : auditive et visuelle.

Prolongements

Placer le matériel dans le coin écoute, un enfant devient le meneur de jeu.

5 familiers

Ordre 1

chien
train
scie
sifflet
réveil
verre cassé
tonnerre
fermeture Éclair
voiture
téléphone
vache
machine à laver le linge
chat
radio
ciseaux
chasse d'eau
moto
pleurs de bébé
chips
canard
clavier d'ordinateur
brossage de dents
marteau
sonnette de vélo
eau qui coule
hélicoptère
aspirateur
oiseaux
sirène de police
sèche-cheveux
perceuse
papiers de bonbons
canard de bain
trousseau de clefs
claquements de doigts
appareil photo

Ordre 2

clavier d'ordinateur
scie
moto
machine à laver le linge
brossage de dents
voiture
réveil
sifflet
sèche-cheveux
oiseaux
fermeture Éclair
appareil photo
sonnette de vélo
sirène de police
chips
hélicoptère
vache
téléphone
pleurs de bébé
ciseaux
perceuse
chat
claquements de doigts
radio
chien
verre cassé
marteau
papiers de bonbons
canard
canard de bain
chasse d'eau
tonnerre
trousseau de clefs
aspirateur
train
eau qui coule

Ordre 3

pleurs de bébé
brossage de dents
eau qui coule
chien
ciseaux
vache
oiseaux
sonnette de vélo
canard de bain
clavier d'ordinateur
claquements de doigts
perceuse
hélicoptère
train
téléphone
réveil
scie
sèche-cheveux
papiers de bonbons
sifflet
chips
machine à laver le linge
verre cassé
radio
chat
tonnerre
aspirateur
fermeture Éclair
appareil photo
trousseau de clefs
chasse d'eau
sirène de police
voiture
canard
moto
marteau

Ordre 4

chat
sifflet
appareil photo
réveil
train
marteau
sonnette de vélo
radio
sèche-cheveux
claquements de doigts
vache
trousseau de clefs
oiseaux
verre cassé
eau qui coule
pleurs de bébé
fermeture Éclair
tonnerre
clavier d'ordinateur
scie
perceuse
chien
sirène de police
téléphone
machine à laver le linge
chasse d'eau
canard de bain
hélicoptère
ciseaux
voiture
papiers de bonbons
canard
chips
aspirateur
brossage de dents
moto

Sound lotto of everyday

These listening activities aim at developing children's auditory sensitivity, discrimination and memory.

Educational objectives

- Listen to and identify everyday sounds.
- Memorise sounds and noises and associate them with an image.
- Sensitize children to reading, which is learnt through listening to syllables and phonemes.
- Building vocabulary.

Recommended ages

From the age of 3.

Playing materials

- 1 36-minute CD of 36 different sounds recorded in four different orders.
- 12 cardboard playing cards on which there are photographic images of the recorded sounds. Each card contains 3 images.

- 40 plastic tokens to be placed on the photographic images.
- 1 teacher's leaflet.

Instructions for use

Individual students, workshops of up to children or groups

- It is best to begin with the auditory aspect of the game alone so that children learn to recognise the sounds.
- Once all the sounds have been identified, the playing cards may be distributed. Children then place a token on the playing-card image of each sound they recognise. This activity involves the double challenge of auditory and visual recognition.

Extended use

Keep the materials in a "listening corner" and allow children to become activity leaders.

sounds

Order 1

dog
train
saw
whistle
alarm clock
broken glass
thunder
zipper
car
telephone
cow
washing machine
cat
radio
scissors
toilet flushing
motorcycle
baby crying
crisps
duck
computer keyboard
brushing teeth
hammer
bicycle bell
running water
helicopter
vacuum cleaner
birds
police siren
blow-dryer
drill
candy paper
rubber ducky
keys
finger snapping
camera

Order 2

computer keyboard
saw
motorcycle
washing machine
brushing teeth
car
alarm clock
whistle
blow-dryer
birds
zipper
camera
bicycle bell
police siren
crisps
helicopter
cow
telephone
baby crying
scissors
drill
cat
finger snapping
radio
dog
broken glass
hammer
candy paper
duck
rubber ducky
toilet flushing
thunder
keys
vacuum cleaner
train
running water

Order 3

baby crying
brushing teeth
running water
dog
scissors
cow
birds
bicycle bell
rubber ducky
computer keyboard
finger snapping
drill
helicopter
train
telephone
alarm clock
saw
blow-dryer
candy paper
whistle
crisps
washing machine
broken glass
radio
cat
thunder
vacuum cleaner
zipper
camera
keys
toilet flushing
police siren
car
duck
motorcycle
hammer

Order 4

cat
whistle
camera
alarm clock
train
hammer
bicycle bell
radio
blow-dryer
finger snapping
cow
keys
birds
broken glass
running water
baby crying
zipper
thunder
computer keyboard
saw
drill
dog
police siren
telephone
washing machine
toilet flushing
rubber ducky
helicopter
scissors
car
candy paper
duck
crisps
vacuum cleaner
brushing teeth
motorcycle

Sprachlotto „Bekannte

Diese Hörübungen fördern insbesondere die Entwicklung der Sensibilität, des Unterscheidungs- sowie des auditiven Erinnerungsvermögens.

Lernziele

- Bekannte Geräusche hören und erkennen.
- Sich Geräusche und Töne merken und einem Bild zuordnen.
- Vorbereitung aufs Lesenlernen, das auf dem Erkennen von Silben und Phonemen beruht.
- Erweiterung des Wortschatzes.

Altersstufe

Ab 3 Jahren.

Spielmaterial

- 1 CD (Spieldauer 36 min) mit 36 Tönen, die je 4 Mal in unterschiedlichen Reihenfolge aufgenommen sind.
- 12 Spieltafeln aus Karton mit Fotos der Geräuschquellen 3 Bilder auf jeder Spieltafel.

- 40 Spielsteine aus Kunststoff zum Auflegen auf die Fotos.
- 1 Anleitung.

Verwendung des Spielmaterials

Allein / Mit bis zu 12 Kindern / Mit der ganzen Gruppe

- Zuerst sollte der auditive Aspekt des Spiels im Vordergrund stehen: das Erkennen von Geräuschen.
- Wenn die Geräusche alle erkannt wurden, erhalten die Kinder die Tafeln und legen das passende Bild auf ihre Karte, wenn sie einen Ton erkennen. Die Kinder werden in zwei Bereichen gefordert: auditives und visuelles Erkennen

Weitere Spielmöglichkeiten

Das Spielmaterial kommt in die Hör-Ecke der Gruppe und kann frei genutzt werden, wobei ein Kind als Spielleiter fungiert.

Geräusche“

Reihenfolge 1

Hund
Zug
Säge
Pfeife
Wecker
zerbrochenes Glas
Donner
Reißverschluss
Auto
Telefon
Kuh
Waschmaschine
Katze
Radio
Schere
Toilettenspülung
Motorrad
Babyweinen
Chips
Ente
Computertastatur
Zähneputzen
Hammer
Fahrradklingel
fließendes Wasser
Hubschrauber
Staubsauger
Vögel
Polizei
Fön
Bohrer
Bonbonpapier
Quietscheentchen
Schlüsselbund
Fingerschnippen
Fotoapparat

Reihenfolge 2

Computertastatur
Säge
Motorrad
Waschmaschine
Zähneputzen
Auto
Wecker
Pfeife
Fön
Vögel
Reißverschluss
Fotoapparat
Fahrradklingel
Polizei
Chips
Hubschrauber
Kuh
Telefon
Babyweinen
Schere
Bohrer
Katze
Fingerschnippen
Radio
Hund
zerbrochenes Glas
Hammer
Bonbonpapier
Ente
Quietscheentchen
Toilettenspülung
Donner
Schlüsselbund
Staubsauger
Zug
fließendes Wasser

Reihenfolge 3

Babyweinen
Zähneputzen
fließendes Wasser
Hund
Schere
Kuh
Vögel
Fahrradklingel
Quietscheentchen
Computertastatur
Fingerschnippen
Bohrer
Hubschrauber
Zug
Telefon
Wecker
Säge
Fön
Bonbonpapier
Pfeife
Chips
Waschmaschine
zerbrochenes Glas
Radio
Katze
Donner
Staubsauger
Reißverschluss
Fotoapparat
Schlüsselbund
Toilettenspülung
Polizei
Auto
Ente
Motorrad
Hammer

Reihenfolge 4

Katze
Pfeife
Fotoapparat
Wecker
Zug
Hammer
Fahrradklingel
Radio
Fön
Fingerschnippen
Kuh
Schlüsselbund
Vögel
zerbrochenes Glas
fließendes Wasser
Babyweinen
Reißverschluss
Donner
Computertastatur
Säge
Bohrer
Hund
Polizei
Telefon
Waschmaschine
Toilettenspülung
Quietscheentchen
Hubschrauber
Schere
Auto
Bonbonpapier
Ente
Chips
Staubsauger
Zähneputzen
Motorrad

Lotería sonora de los

La principal finalidad de las actividades de audición es el desarrollo de la sensibilidad, la discriminación y la memoria auditiva.

Objetivos

- Escucha e identificación de ruidos familiares.
- Memorización de ruidos y sonidos, y asociación de éstos a una imagen.
- De la sensibilidad hacia la lectura, el aprendizaje de la cual se basa en la audición de sílabas y fonemas.
- Desarrollo del vocabulario.

Nivel de utilización

Desde 3 años.

Material

- Disco compacto de 36 minutos de duración, que reproduce 36 sonidos grabados cuatro veces en distinto orden.
- 12 tableros de juego de cartulina, con fotografías que ilustran los sonidos grabados. En cada tablero, hay tres ilustraciones.

- 40 piezas de plástico para colocar en las ilustraciones fotográficas.
- 1 guía pedagógica.

Utilización del material

Individual / Taller de hasta 12 niños / Colectivo

- De entrada, resulta aconsejable utilizar el juego sólo en su vertiente auditiva: reconocimiento de sonidos.
- Tras identificar correctamente todos los sonidos, se reparten los tableros entre los niños, y por cada sonido que reconozca, el niño coloca una pieza en la imagen correspondiente a la de su tablero. Hay dos tipos de dificultad: auditiva y visual.

Extensiones

Colocación del material en el rincón de escucha, con un niño dirigiendo el juego.

ruidos familiares

Orden 1

perro
tren
sierra
silbato
despertador
cristales rotos
trueno
cremallera
coche
teléfono
vaca
lavadora
gato
radio
tijeras
cisterna
motocicleta
llanto de bebé
patatas fritas
pato
teclado de ordenador
cepillado de dientes
martillo
timbre de bicicleta
agua corriente
helicóptero
aspiradora
pájaros
policía
secador de pelo
taladradora
envoltorio de caramelo
patito de goma
manejo de llaves
chasquido de dedos
cámara de fotos

Orden 2

teclado de ordenador
sierra
motocicleta
lavadora
cepillado de dientes
coche
despertador
silbato
secador de pelo
pájaros
cremallera
cámara de fotos
timbre de bicicleta
policía
patatas fritas
helicóptero
vaca
teléfono
llanto de bebé
tijeras
taladradora
gato
chasquido de dedos
radio
perro
cristales rotos
martillo
envoltorio de caramelo
pato
patito de goma
cisterna
trueno
manejo de llaves
aspiradora
tren
agua corriente

Orden 3

llanto de bebé
cepillado de dientes
agua corriente
perro
tijeras
vaca
pájaros
timbre de bicicleta
patito de goma
teclado de ordenador
chasquido de dedos
taladradora
helicóptero
tren
teléfono
despertador
sierra
secador de pelo
envoltorio de caramelo
silbato
patatas fritas
lavadora
cristales rotos
radio
gato
trueno
aspiradora
cremallera
cámara de fotos
manejo de llaves
cisterna
policía
coche
pato
motocicleta
martillo

Orden 4

gato
silbato
cámara de fotos
despertador
tren
martillo
timbre de bicicleta
radio
secador de pelo
chasquido de dedos
vaca
manejo de llaves
pájaros
cristales rotos
agua corriente
llanto de bebé
cremallera
trueno
teclado de ordenador
sierra
taladradora
perro
policía
teléfono
lavadora
cisterna
patito de goma
helicóptero
tijeras
coche
envoltorio de caramelo
pato
patatas fritas
aspiradora
cepillado de dientes
motocicleta

Tombola sonora dei

Le attività di ascolto puntano per prima cosa a sviluppare la sensibilità, la discriminazione e la memoria uditiva.

Obiettivi

- Ascoltare e identificare rumori familiari.
- Memorizzare rumori e suoni e associarli ad un'immagine.
- Sensibilizzare alla lettura, il cui apprendimento si basa sull'ascolto delle sillabe e dei fonemi.
- Sviluppare il vocabolario.

Età

A partire da 3 anni.

Materiale

- 1 CD (durata 36 min.) che riproduce 36 suoni registrati 4 volte in diverso ordine.
- 12 tavole da gioco di cartone, sulle quali figurano le immagini fotografiche dei suoni registrati. Su ogni tavola figurano 3 immagini.

- 40 gettoni di plastica da disporre sulle immagini fotografiche.
- 1 scheda pedagogica.

Uso del materiale

Individuale / Gruppo di lavoro fino a 12 bambini / Collettivo

- In un primo tempo è preferibile utilizzare il gioco sfruttandone solo l'aspetto uditivo: riconoscimento dei suoni.
- Dopo che i suoni sono stati bene identificati, vengono distribuite le tavole ai bambini e ad ogni suono riconosciuto, il bambino colloca un gettone sull'immagine corrispondente a quella della sua tavola. Vi sono due ordini di difficoltà: uditiva e visiva.

Varianti

Collocare il materiale nell'“angolo-ascolto” della classe, un bambino diventa il capogioco.

rumori familiari

Ordine 1

cane
treno
sega
fischietto
sveglia
vetro rotto
tuono
chiusura lampo
automobile
telefono
mucca
lavatrice
gatto
radio
forbicielletta
sciacquone
moto
pianto di bebè
patatine
anatra
tastiera di computer
pulizia dei denti
martello
campanello di bicicletta
acqua che scorre
elicottero
aspirapolvere
uccelli
polizia
asciugacapelli
trapano
carta di caramelle
paperella per il bagno
mazzo di chiavi
schiocco di dita
macchina fotografica

Ordine 2

tastiera di computer
sega
moto
lavatrice
pulizia dei denti
automobile
sveglia
fischietto
asciugacapelli
uccelli
chiusura lampo
macchina fotografica
campanello di bicicletta
polizia
patatine
elicottero
mucca
telefono
pianto di bebè
forbicielletta
trapano
gatto
schiocco di dita
radio
cane
vetro rotto
martello
carta di caramelle
anatra
paperella per il bagno
sciacquone
tuono
mazzo di chiavi
aspirapolvere
treno
acqua che scorre

Ordine 3

pianto di bebè
pulizia dei denti
acqua che scorre
cane
forbicielletta
mucca
uccelli
campanello di bicicletta
paperella per il bagno
tastiera di computer
schiocco di dita
trapano
elicottero
treno
telefono
sveglia
sega
asciugacapelli
carta di caramelle
fischietto
patatine
lavatrice
vetro rotto
radio
gatto
tuono
aspirapolvere
chiusura lampo
macchina fotografica
mazzo di chiavi
sciacquone
polizia
automobile
anatra
moto
martello

Ordine 4

gatto
fischietto
macchina fotografica
sveglia
treno
martello
campanello di bicicletta
radio
asciugacapelli
schiocco di dita
mucca
mazzo di chiavi
uccelli
vetro rotto
acqua che scorre
pianto di bebè
chiusura lampo
tuono
tastiera di computer
sega
trapano
cane
polizia
telefono
lavatrice
sciacquone
paperella per il bagno
elicottero
forbicielletta
automobile
carta di caramelle
anatra
patatine
aspirapolvere
pulizia dei denti
moto

Auditieve lotto met

De luisteractiviteiten zijn in de eerste plaats bedoeld om de gevoeligheid, het onderscheidingsvermogen en het auditieve geheugen te ontwikkelen.

Pedagogische doelstellingen

- Naar vertrouwde geluiden luisteren en deze herkennen.
- Lawaai en geluiden onthouden en ze in verband brengen met een beeld.
- Belangstelling wekken voor het lezen; leren lezen berust namelijk op het luisteren naar lettergrepen en fonemen.
- De woordenschat ontwikkelen.

Toepassingsniveau

Vanaf 3 jaar.

Materiaal

- 1 cd (duur 36 min.) met 36 geluiden die vier keer in een verschillende volgorde zijn opgenomen.
- 12 kartonnen spelplaten met foto's ter illustratie van de opgenomen geluiden. Op iedere plaat staan 3 illustraties.

- 40 plastic schijfjes om op de foto's te plaatsen.
- 1 pedagogische handleiding.

Gebruik van het materiaal

Individueel / In ateliers met maximaal 12 kinderen / In groep

- Om te beginnen is het wenselijk het spel alleen in de auditieve vorm te gebruiken: de herkenning van de geluiden.
- Als de geluiden eenmaal herkend zijn, worden de platen onder de kinderen verdeeld. Het kind dat een geluid herkent waarvan de illustratie op zijn kaart staat, legt een schijfje op de overeenkomstige illustratie. Hier zijn dus twee moeilijkheden: de auditieve en visuele herkenning van het geluid.

Nog meer mogelijkheden

Stel het materiaal op in de luisterhoek: een van de kinderen wordt de spelleider.

bekende geluiden

Volgorde 1

hond
 trein
 zaag
 fluitje
 wekker
 gebroken glas
 donder
 ritssluiting
 auto
 telefoon
 koe
 wasmachine
 kat
 radio
 schaar
 wc-spoeling
 motorfiets
 gehuil van een baby
 chips
 eend
 toetsenbord van een computer
 tanden poetsen
 hamer
 fietsbel
 stromend water
 helikopter
 stofzuiger
 vogels
 politie
 haardroger
 boor
 papier van snoepjes
 badeendje
 sleutelbos
 vingergeknip
 fototoestel

Volgorde 2

toetsenbord van een computer
 zaag
 motorfiets
 wasmachine
 tanden poetsen
 auto
 wekker
 fluitje
 haardroger
 vogels
 ritssluiting
 fototoestel
 fietsbel
 politie
 chips
 helikopter
 koe
 telefoon
 gehuil van een baby
 schaar
 boor
 kat
 vingergeknip
 radio
 hond
 gebroken glas
 hamer
 papier van snoepjes
 eend
 badeendje
 wc-spoeling
 donder
 sleutelbos
 stofzuiger
 trein
 stromend water

Volgorde 3

gehuil van een baby
 tanden poetsen
 stromend water
 hond
 schaar
 koe
 vogels
 fietsbel
 badeendje
 toetsenbord van een computer
 vingergeknip
 boor
 helikopter
 trein
 telefoon
 wekker
 zaag
 haardroger
 papier van snoepjes
 fluitje
 chips
 wasmachine
 gebroken glas
 radio
 kat
 donder
 stofzuiger
 ritssluiting
 fototoestel
 sleutelbos
 wc-spoeling
 politie
 auto
 eend
 motorfiets
 hamer

Volgorde 4

kat
 fluitje
 fototoestel
 wekker
 trein
 hamer
 fietsbel
 radio
 haardroger
 vingergeknip
 koe
 sleutelbos
 vogels
 gebroken glas
 stromend water
 gehuil van een baby
 ritssluiting
 donder
 toetsenbord van een computer
 zaag
 boor
 hond
 politie
 telefoon
 wasmachine
 wc-spoeling
 badeendje
 helikopter
 schaar
 auto
 papier van snoepjes
 eend
 chips
 stofzuiger
 tanden poetsen
 motorfiets

Loto sonoro dos ruídos

As actividades de audição visam prioritariamente desenvolver a sensibilidade, a discriminação e a memória auditiva.

Objectivos

- Escutar e identificar ruídos familiares.
- Memorizar ruídos e sons e associá-los a uma imagem.
- Sensibilizar para a leitura, cuja aprendizagem baseia-se na audição das sílabas e dos fonemas.
- Desenvolver o vocabulário.

Nível de utilização

A partir dos 3 anos.

Material

- 1 CD (duração 36mn) reproduzindo 36 sons gravados 4 vezes em ordens diferentes.
- 12 tabuleiros de jogo em cartão, onde aparecem as imagens em fotos dos sons gravados. Cada tabuleiro apresenta 3 imagens.

- 40 fichas de plástico a colocar sobre as imagens em fotos.
- 1 informação pedagógica.

Utilização do material

Individual / Atelier até 12 crianças / Colectivo

- Numa primeira fase, é conveniente utilizar o jogo apenas sob o seu aspecto auditivo: reconhecimento dos sons.
- Estando os sons bem identificados, os tabuleiros são repartidos entre as crianças e cada vez que reconhece um som, a criança coloca uma ficha sobre a imagem correspondente à do seu tabuleiro. A dificuldade é de duas ordens: auditiva e visual.

Prolongamentos

Instalar o material no canto audição, uma criança torna-se o animador de jogo.

familiares

Ordem 1

cão
 comboio
 serra
 apito
 despertador
 vidro quebrado
 trovão
 fecho de correr
 automóvel
 telefone
 vaca
 máquina de lavar roupa
 gato
 rádio
 tesoura
 autoclismo
 motociclo
 choros de bebé
 batatas fritas
 pato
 teclado de computador
 escovar os dentes
 martelo
 campainha de bicicleta
 água que corre
 helicóptero
 aspirador
 pássaros
 polícia
 secador de cabelo
 berbequim
 papel de bombom
 pato de banho
 molho de chaves
 estalo de dedos
 máquina fotográfica

Ordem 2

teclado de computador
 serra
 motociclo
 máquina de lavar roupa
 escovar os dentes
 automóvel
 despertador
 apito
 secador de cabelo
 pássaros
 fecho de correr
 máquina fotográfica
 campainha de bicicleta
 polícia
 batatas fritas
 helicóptero
 vaca
 telefone
 choros de bebé
 tesoura
 berbequim
 gato
 estalo de dedos
 rádio
 cão
 vidro quebrado
 martelo
 papel de bombom
 pato
 pato de banho
 autoclismo
 trovão
 molho de chaves
 aspirador
 comboio
 água que corre

Ordem 3

choros de bebé
 escovar os dentes
 água que corre
 cão
 tesoura
 vaca
 pássaros
 campainha de bicicleta
 pato de banho
 teclado de computador
 estalo de dedos
 berbequim
 helicóptero
 comboio
 telefone
 despertador
 serra
 secador de cabelo
 papel de bombom
 apito
 batatas fritas
 máquina de lavar roupa
 vidro quebrado
 rádio
 gato
 trovão
 aspirador
 fecho de correr
 máquina fotográfica
 molho de chaves
 autoclismo
 polícia
 automóvel
 pato
 motociclo
 martelo

Ordem 4

gato
 apito
 máquina fotográfica
 despertador
 comboio
 martelo
 campainha de bicicleta
 rádio
 secador de cabelo
 estalo de dedos
 vaca
 molho de chaves
 pássaros
 vidro quebrado
 água que corre
 choros de bebé
 fecho de correr
 trovão
 teclado de computador
 serra
 berbequim
 cão
 polícia
 telefone
 máquina de lavar roupa
 autoclismo
 pato de banho
 helicóptero
 tesoura
 automóvel
 papel de bombom
 pato
 batatas fritas
 aspirador
 escovar os dentes
 motociclo



Crédits photos : • Archives Nathan / Hemera-Photodisc.
• Sylva Villerot.

Remerciement à la société SIEMENS pour son aimable collaboration.

337223

© Nathan 2005 - Loto sonore des bruits familiaers

Nathan / Sejer, 30 Place d'Italie - 75013 Paris – France

